

SC0115 Raumluftqualitätsmonitor CO2-Alarm



► Verpackungsinhalt

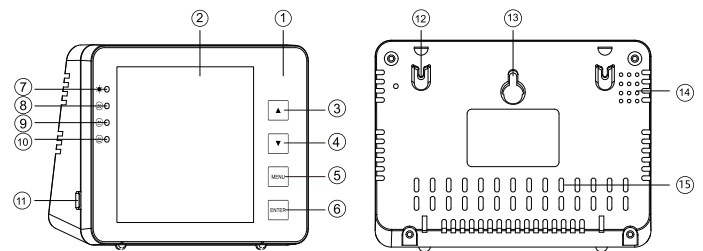
- CO2-Monitor x1
- USB-Kabel x1
- Bedienungsanleitung x1

► Sicherheitshinweise

Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile und gerade Fläche. Bei Stürzen kann es beschädigt werden.
Setzen Sie das Gerät nicht direktem Sonnenlicht oder hohen Temperaturen aus, da dieses sonst ebenfalls beschädigt werden kann oder sich die Nutzungsdauer verkürzt.
Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern oder anderen Wärme erzeugenden Geräten auf.
Setzen Sie das Gerät nicht Regen, Wasser, Nässe oder hoher Luftfeuchtigkeit aus. Stellen Sie es nicht im Badezimmer oder in der Küche neben einem Wasch- oder Spülbecken auf und vermeiden Sie auf alle Fälle direkten Kontakt mit Wasser.
Versuchen Sie nicht das Gerät zu öffnen.
Dieses Produkt ist nur für den Einsatz in Innenräumen vorgesehen.
Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Produkts!
Lesen Sie die Anweisungen und Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt zum ersten Mal verwenden. Bei Nichtbeachtung kann es zu Beschädigungen des Gerätes kommen.
Diese Anleitung wurden mit größtmöglicher Sorgfalt und nach bestem Wissen entwickelt - Irrtum und technische Änderungen vorbehalten.

Elektrische und elektronische Geräte dürfen nach der europäischen WEEE-Richtlinie nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Deren Bestandteile müssen getrennt der Wiederverwertung oder Entsorgung zugeführt werden, weil giftige Bestandteile bei unsachgemäßer Entsorgung die Umwelt nachhaltig schädigen können.
Sie sind als Verbraucher nach dem Elektrogesetz (ElektroG) verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer an den Hersteller, die Verkaufsstelle oder an dafür eingerichtete, öffentliche Sammelstellen kostenlos zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Betriebsanleitung oder auf der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit dieser Art der Stofftrennung, Verwertung und Entsorgung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.
Das CE-Zeichen bestätigt, dass dieses Produkt die Hauptanforderungen der Richtlinie 2014/53/EU des Europäischen Parlaments und des Europäischen Rates über Funkkommunikations- und Erdgeräte bezüglich der Sicherheit und der Gesundheit der Benutzer und hinsichtlich elektro-magnetischer Störungen erfüllt. Die CE Konformität wurde nachgewiesen. Die entsprechenden Erklärungen sind beim Hersteller hinterlegt.
Zdirect GmbH - Langerstück 5 D-58579 Schalksmühle

▲ Übersicht



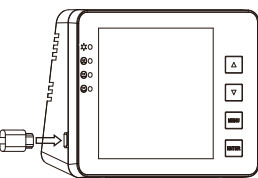
1 Frontplatte	9 Mittlerer Pegel
2 LCD	10 Niedriger Pegel
3 ▲ Taste	11 USB-Anschluss
4 ▼ Taste	12 Montagemöglichkeit Seil
5 [MENU] Taste	13 Montagemöglichkeit Schraube
6 [ENTER] Taste	14 Öffnungen für den Summer
7 Power-Anzeige	15 Öffnung für die Sensoren
8 Hoher Pegel	

■ Allgemeine Bedienung und Einstellungen

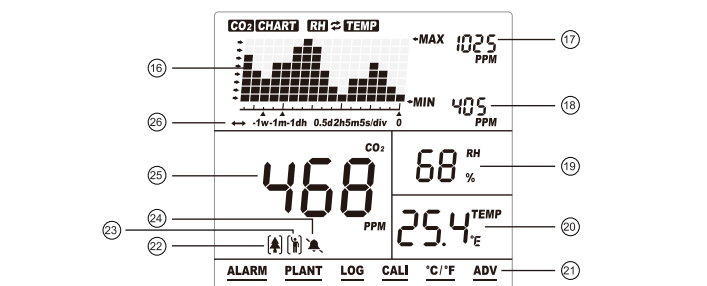
- Verwenden Sie das mitgelieferte USB-Kabel, um das Gerät anzuschließen. Sobald der Countdown abgeschlossen ist, ist Ihr Gerät betriebsbereit.
- Verwenden Sie die Tasten [▲] und [▼], um auf der Zeitachse zwischen CO2/RH/TEMP zu wechseln. Das Trenddiagramm zeigt die Verlaufsaufzeichnungen für jeden der drei Parameter an.
- Um die Werkseinstellungen wiederherzustellen, halten Sie [ENTR] 3 Sekunden lang gedrückt, bis ein Signalton ertönt.
- Drücken Sie einmal [MENU], um das Hauptmenü aufzurufen. Um die Funktion auszuwählen, drücken Sie die [MENU] / [▼]-Taste.
- Wählen Sie **PLANT**, um zwischen den Betriebsarten Mensch (M) und Pflanze (P) umzuschalten.
- Wählen Sie **ADV**, um die Hoch-/Tief-Alarme für Mensch (M) und Pflanze (P) zu ändern.
- Geben Sie **ALARM** ein, um Alarm (A) und Stummschaltung (M) zu schalten.
- Geben Sie **°C/°F** ein, um die Temperatureinheiten °C und °F umzuschalten.

▲ Betriebsanleitung

- Schließen Sie das Gerät beim ersten Auspacken mit dem mitgelieferten USB-Kabel.
- Nach erfolgreichem Anschluss blinken die Betriebsanzeige und 3 LEDs nacheinander.
- Das Hauptdisplay zeigt einen Countdown von 10 an. Sobald der Countdown abgeschlossen ist, ist Ihr Produkt einsatzbereit. Es ist keine Ersteinrichtung oder Kalibrierung erforderlich.



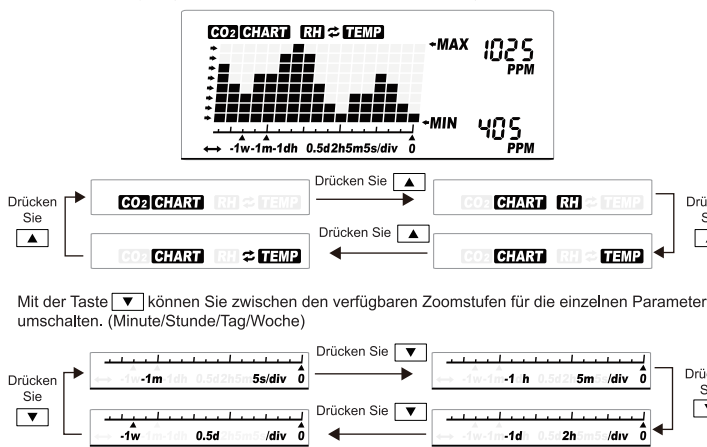
■ LCD-Anzeige



16 CO2/RH/TEMP-Diagramm	22 Pflanzen-Modus
17 Maximalwert des Diagramms	23 Menschen-Modus
18 Min. Messwert des Diagramms	24 Akustischer Alarm ein/aus
19 RH Messwert	25 CO2-Anzeige
20 Temperaturanzeige °C/°F	26 Zeit pro Teilung - zeigt die Zeitspanne des Diagramms an
21 Hauptmenü	

■ Trenddiagramm-Anzeige

Das unten stehende Diagramm zeigt die vergangenen Messwerte für jeden der drei Parameter (CO2/RH/Temp) an. Es gibt 4 Modi, die mit der Taste [▲] umgeschaltet werden können: CO2, TEMP, RH und Cycle (schaltet automatisch durch CO2/Temp/RH).



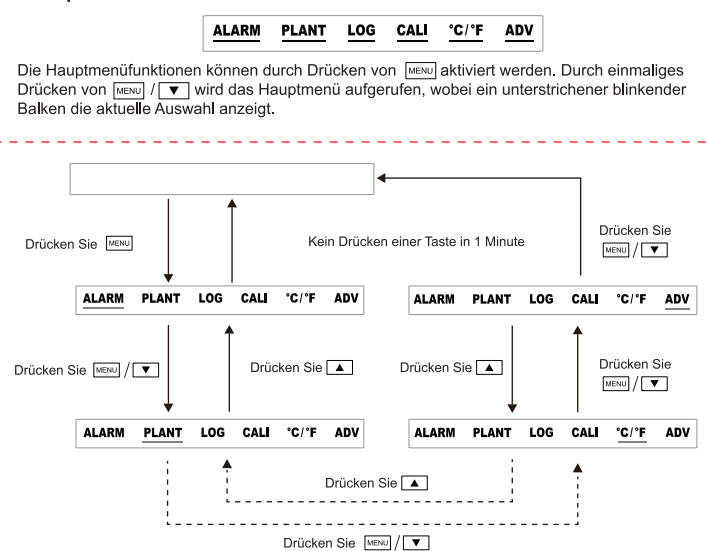
Die folgende Tabelle zeigt die verfügbaren Zoomstufen für alle Parameter CO2/Temp/RH sowie die Dauer der einzelnen Bereiche für die entsprechenden Zoomstufen:

Zoomstufe (Zeitspanne)	Zeit pro Unterteilung
1M (Minute)	5 sec/Teilung
1H (Stunde)	5 min/Teilung
1D (Tag)	2 Std/Teilung
1W (Woche)	0,5 Tage/Teilung

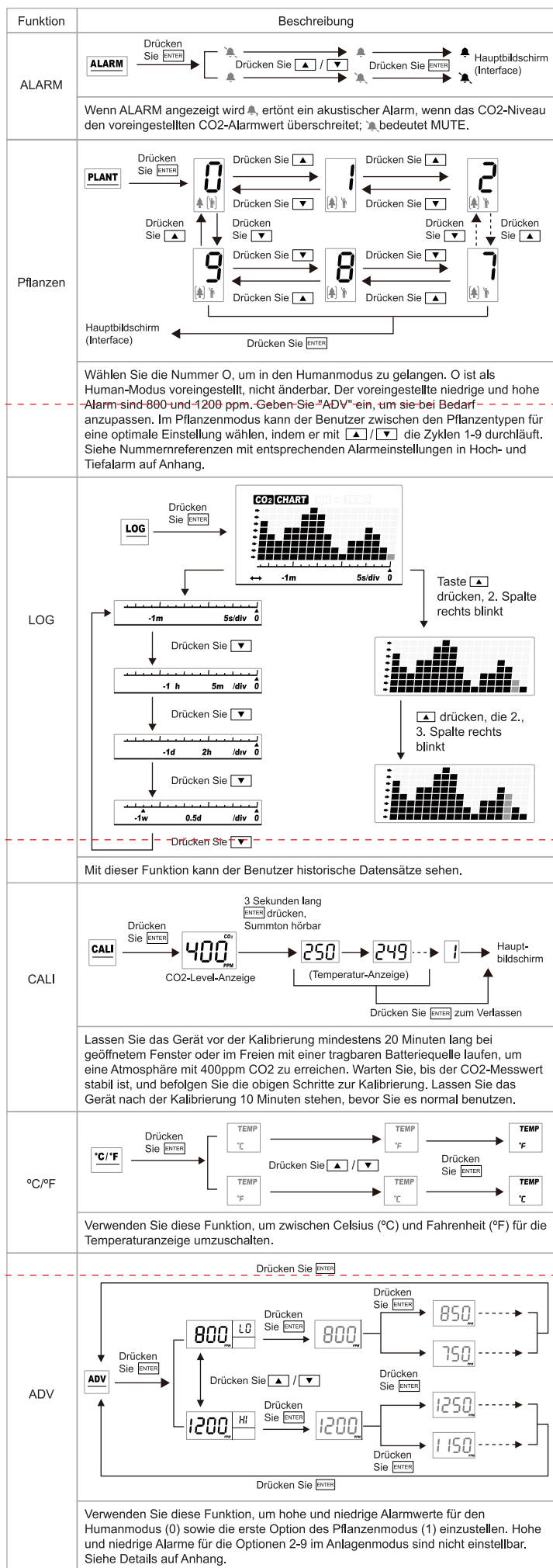
■ Max/Min

In der rechten oberen Ecke des Displays befinden sich zwei numerische Anzeigen: MAX und MIN. Wenn die Zoomstufe geändert wird, spiegeln die MAX- und MIN-Werte die Maximal- und Minimalwerte auf dem Diagramm des ausgewählten Parameters (CO2, RH und Temp) wieder.

■ Hauptmenü-Funktionen



Um die Funktion auszuwählen, drücken Sie [ENTR], wenn sie durch den blinkenden Balken unterstrichen ist. Beachten Sie, dass nach 1 Minute, wenn nichts gedrückt wird, das Hauptmenü verschwindet und das Gerät in den Normalzustand zurückkehrt.



■ Spezifikationen

Typische Testbedingungen: Umgebungstemperatur: 23±3 °C, RH = 50-70%, Höhe = 0-10 Meter

Messung	Spezifikationen
Betriebstemperatur	0-50 °C
Lagertemperatur	-20-60 °C
Betrieb & Lagerung RH	0-95% (nicht kondensierend)
CO2-Messung	
Messbereich	(0-5000) ppm
Auflösung der Anzeige	1 ppm (0-1000); 5 ppm (1000-2000); 10 ppm (>2000)
Messgenauigkeit	(0-3000) ppm: ±50 ppm±5% vom Messwert (nehmen Sie das Maximum) (>3000) ppm: ±7% vom Messwert
Reproduzierbarkeit	20 ppm bei 400 ppm
Temperaturkompensation	±0,1% vom Messwert pro °C
Ansprechzeit	<2 min für 63% der Schrittweite oder <4,6 min für 90% der Schrittweite
Aufwärmzeit	<20 Sekunden
Temperaturmessung	
Betriebstemperatur	0-90 °C
Auflösung der Anzeige	0,1 °C
Ansprechzeit	<20 Minuten (63%)
RH-Messung	
Messbereich	5-95%
Genauigkeit	±5%
Display-Auflösung	1% Hauptschnittstellenanzeige, 0,1% Max/Min-Anzeige
Betriebsspannung	
Betriebsspannung	DC (5±0,25) V
Abmessung	120x90x35 mm
Gewicht	170g

▲ Anhang

Nr.	Bezieht sich auf	Hoch-/Tief-Alarme	Einstellbar
0	Für Menschen	800-1200 ppm	Ja
1	Für kundenspezifische Einstellungen	600-900 ppm	Ja
2	Für Bohnen	600-900 ppm	Nein
3	Für Chilis	800-1000 ppm	Nein
4	Für Gurken	1000-1500 ppm	Nein
5	Für Weintrauben	800-1400 ppm	Nein
6	Für Orchideen	800-1400 ppm	Nein
7	Für Kartoffeln	1200-1800 ppm	Nein
8	Für Erdbeeren	800-1200 ppm	Nein
9	Für Tomaten	800-1200 ppm	Nein

LogiLink®

Size: 420 x 297mm

* 100P 雪銅紙

* 三份, 摺頁, 兩面, 黑白印刷, 一份德文正面英文反面, 一份西班牙文正面波蘭文反面, 一份法文

SC0115

Indoor Air Quality Monitor CO2 Alarm



Package Contents

- CO2 Monitor Unit x1
- USB Cable x1
- User Manual x1

Safety Instructions

Put the device always on a stable and straight surface. It will damage the device if it falls. Don't place the device into direct sunlight or in places with high temperature. This will damage the device or shorten its average lifespan. Don't place it near heat sources like radiators or other heat producing devices. Don't expose the device to water, moisture or high humidity. Don't place it in the bathroom or the kitchen near a sink. Avoid direct contact with water. Don't try to open the device. This product is designed for indoor use only.

Congratulations on the Purchase of SC0115!

Please read the manual and safety instructions before using the product for the first time. Otherwise damage may result.

Elaborated to the best of our knowledge and with utmost diligence we reserve the right of error and technical modifications.

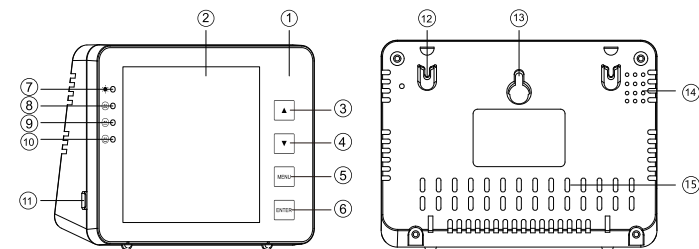
According to the European WEEE directive, electrical and electronic equipment must not be disposed with consumers waste. Its components must be recycled or disposed apart from each other. Otherwise contaminative and hazardous substances can pollute our environment.

You as a consumer are committed by law to dispose electrical and electronic devices to the producer, the dealer, or public collecting points at the end of the devices lifetime for free. Particulars are regulated in national right. The symbol on the product, in the user's manual, or at the packaging alludes to these terms. With this kind of waste separation, application, and waste disposal of used devices you achieve an important share to environmental protection.

The CE mark confirmed that this product meets the main requirements of the Directive 2014/53/EU of the European Parliament and the Council of Europe concerning telecommunications and terminals regarding the safety and health of users and of electro-magnetic interference compliance. The CE has been demonstrated. These statements are deposited by the manufacturer.

zdirect GmbH - Langenstück 5 D-58579 Schaakmühle

Overview



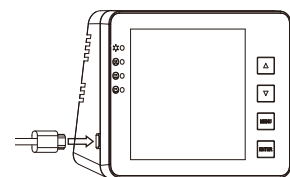
1	Front Panel	9	Good Level
2	LCD	10	Low Level
3	▲ Button	11	USB Port
4	▼ Button	12	Hole for Rope
5	⌂ Button	13	Hole for Screws
6	ENTER Button	14	Buzzer
7	Power Indicator	15	Sensors
8	High Level		

General Operation and Settings

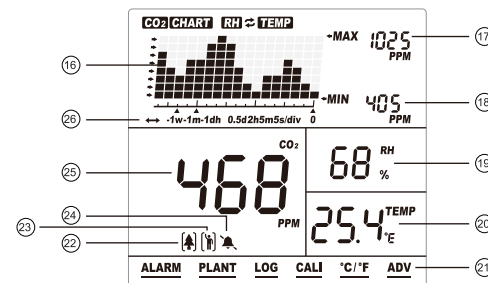
- Use provided USB cable to connect the device. Once the countdown is complete, your device is ready to use.
- Use ▲ and ▼ buttons to switch timeline and CO2/RH/TEMP. The trend chart displays the history records for any of the three parameters.
- To restore factory defaults, hold ENTER for 3 seconds until an audible beep is heard.
- Press ⌂ once will bring up the main menu. To select the function, press ⌂ / ▼ button.
- Select PLANT to switch human (H) and plants (P) modes.
- Select ADV change the high/low alarms for human (H) and plant (P).
- Enter ALARM to switch alarm 🔊 and mute 🔇.
- Enter °C/°F to switch temperature units °C and °F.

Operating Instructions

- When first unboxing, plug in the unit with the provided USB cable.
- Once successfully connected, the power indicator and 3 LEDs flash one by one.
- Main display shows a countdown from 10. Once the countdown is complete, your product is ready to use. No initial setup or calibration is needed.



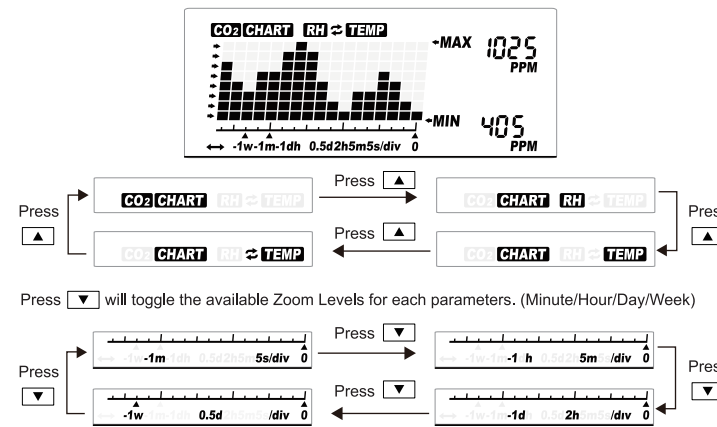
LCD Display



16	CO2/RH/TEMP Chart	22	Plant Mode
17	Max. Reading of Chart	23	Human Mode
18	Min. Reading of Chart	24	Audible Alarm On/Off
19	RH Reading	25	CO2 Reading
20	Temperature Reading °C/°F	26	Time per Division – indicates the chart's span of time
21	Main Menu		

Trend Chart Display

The below chart displays the past readings for any of the three parameters (CO2/RH/Temp). There are 4 modes that can be toggled by using ▲ key: CO2, TEMP, RH and Cycle (automatically cycles through CO2/Temp/RH).



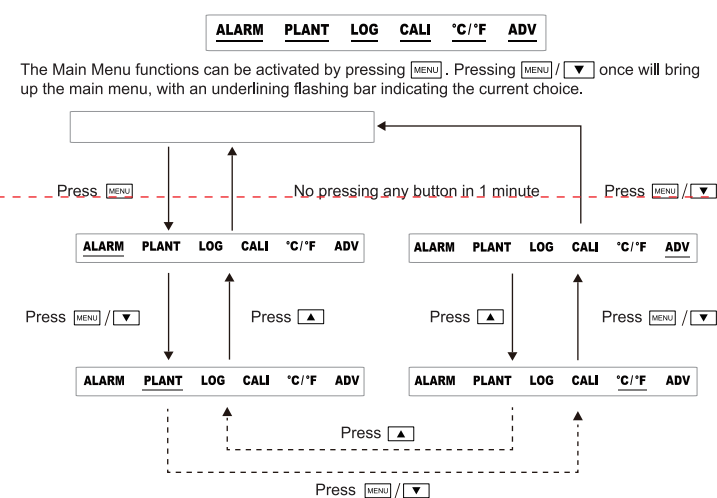
Below is a table that shows the available Zoom Levels for all parameters CO2/RH/Temp, as well as the duration of each division for corresponding Zoom Levels:

Zoom Level (Time Span)	Time per Division
1 M (minute)	5 sec/div
1 H (hour)	5 m/div
1 D (day)	2 h/div
1 W (week)	0.5 d/div

Max/Min

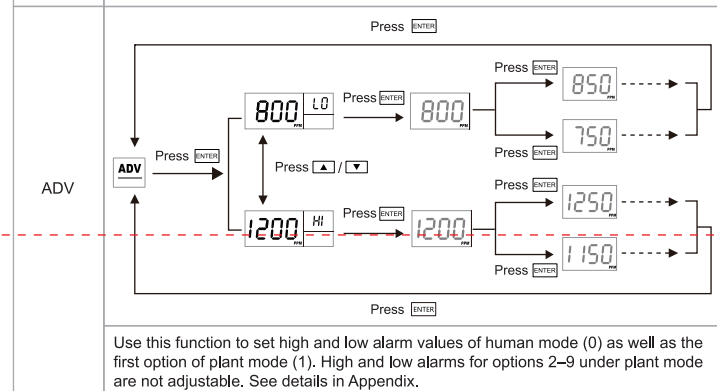
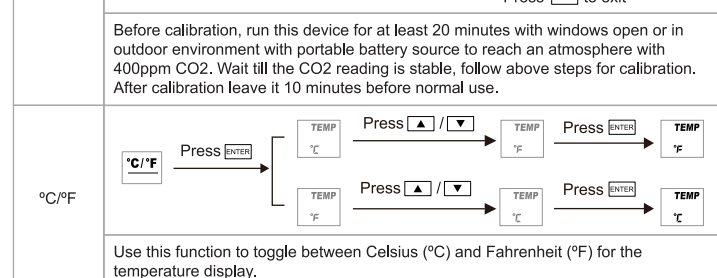
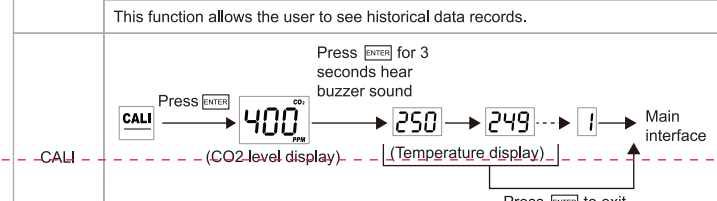
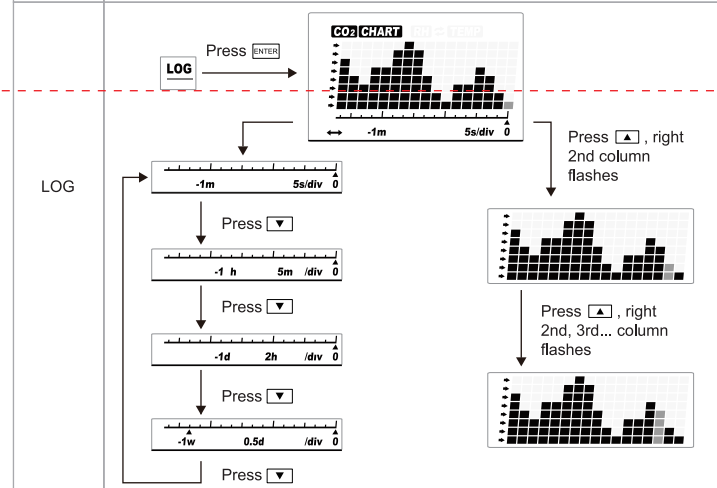
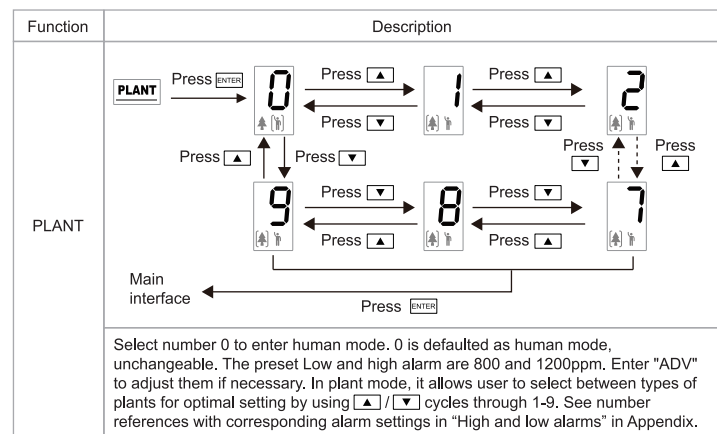
At the top right corner of the display, there are two numerical indicators: MAX and MIN. As the Zoom Level is changed, the MAX and MIN values will reflect the maximum and minimum values on the chart of the selected parameter (CO2, RH and Temp).

Main Menu Functions



To select the function, press ENTER when it is underlined by the flashing bar. Note that after 1 minute if nothing is pressed, the Main Menu will disappear and the device will revert to the normal state.

Function	Description
ALARM	When ALARM display 🔊, an audible alarm will sound if the CO2 level exceeds preset CO2 alarm value; 🔇 means MUTE.



Specifications

Measurement	Specifications
Operating Temperature	0–50 °C
Storage Temperature	-20–60 °C
Operating & storage RH	0–95% (non-condensing)
CO2 Measurement	
Measuring Range	(0–5000) ppm
Display Resolution	1 ppm (0–1000); 5 ppm (1000–2000); 10 ppm (>2000)
Accuracy	(0–3000) ppm: ±5% ppm±5% of reading (take the Maximum) (>3000) ppm: ±7% of reading

Repeatability	20 ppm at 400 ppm
Temp Compensation	±0.1% of reading per °C
Response Time	<2 min for 63% of step change or <4.6 min for 90% step change
Warm-up Time	<20 seconds
Temperature Measurement	
Operating Temperature	0–90 °C
Display Resolution	0.1 °C
Response Time	<20 minutes (63%)
RH Measurement	
Measuring Range	5–95%
Accuracy	±5%
Display Resolution	1% Main interface display, 0.1% Max/Min display
Operating Voltage	DC (5±0.25) V
Dimension	120x90x35 mm
Weight	170g

Appendix

NO.	Refers	Low/High Alarm	Adjustable
0	For Human	800–1200 ppm	Yes
1	For Customized Plant	600–900 ppm	Yes
2	For Bean	600–900 ppm	No
3	For Chillies	800–1000 ppm	No
4	For Cucumber	1000–1500 ppm	No
5	For Grape	800–1400 ppm	No
6	For Orchid	800–1400 ppm	No
7	For Potato	1200–1800 ppm	No
8	For Strawberry	800–1200 ppm	No
9	For Tomato	800–1200 ppm	No

LogiLink®

SC0115

Monitor de calidad del aire interior Alarma de CO2



► **Contenidos Del Paquete**

- Unidad de Monitoreo de CO2 x1
- Cable USB x1
- Manual de usuario x1

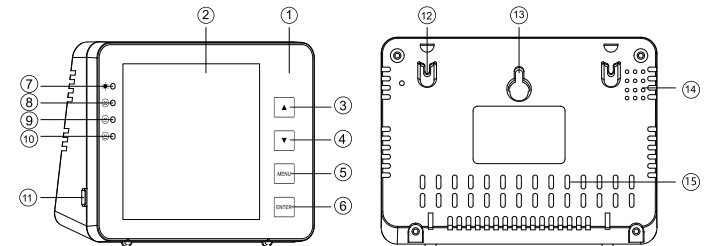
► **Instrucciones de seguridad**

Coloque el dispositivo siempre en una superficie estable y recta. En caso de caída puede ser dañado.
 No coloque el dispositivo en la luz del sol directa o en lugares con temperaturas altas. Esto puede dañar el dispositivo o acortar su vida útil promedio.
 No lo coloque en un futuro próximo de las fuentes de calor, como radiadores o otras fuentes de calor.
 No exponga la unidad a la lluvia, el agua, la humedad o alta humedad.
 No lo coloque en el baño o la cocina en la cerca de un fregadero. Evite el contacto directo con agua.
 No trate de abrir el dispositivo.
 Este producto está diseñado para uso en interiores.

Felicidades a la compra de LogiLink SC0115!
 Por favor, lea el manual de instrucciones de seguridad antes de utilizar el producto por primera vez. De lo contrario el daño puede ser el resultado.

De acuerdo con la directiva europea WEEE, equipos eléctricos y electrónicos no deben desecharse con los residuos a los consumidores. Sus componentes deben ser reciclados o eliminados separados unos de otros. De lo contrario las sustancias contaminantes y peligrosas pueden contaminar nuestro medio ambiente.
 Usted como consumidor se han comprometido por ley a disponer de dispositivos eléctricos y electrónicos para el productor, el distribuidor, o puntos públicos de recogida al final de la vida de los dispositivos de forma gratuita. Datos están reguladas en el derecho nacional. El símbolo en el producto, en el manual del usuario, o en el embalaje hace referencia a estos términos. Con este tipo de separación de residuos, aplicación y eliminación de residuos de aparatos utilizados a lograr una participación importante a la protección del medio ambiente.
 La marca CE confirma que este producto cumple los principales requisitos de la Directiva 2014/53/UE del Parlamento Europeo y el Consejo de Europa relativa a las telecomunicaciones y terminales en relación con la seguridad y la salud de los usuarios y de interferencia electromagnética cumplimiento. La CE se ha demostrado. Estas declaraciones son depositados por el fabricante, 2direct GmbH - Langenstück 5 D-58579 Schaakmühle

▲ **Visión general**



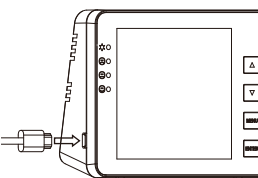
1	Panel frontal	9	Buen nivel
2	LCD	10	Nivel bajo
3	▲ Botón	11	Puerto USB
4	▼ Botón	12	Agujero para la cuerda
5	MENU Botón	13	Agujero para los tornillos
6	ENTER Botón	14	Buzzer
7	Indicador de potencia	15	Sensores
8	Alto nivel		

■ **Funcionamiento y ajustes generales**

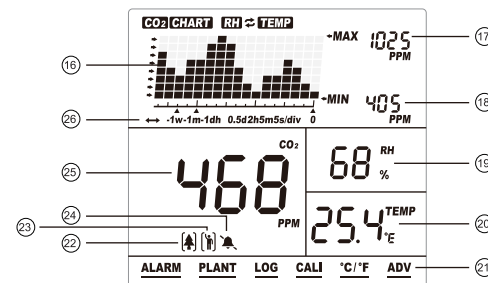
- Utilice el cable USB suministrado para conectar el dispositivo. Una vez que la cuenta atrás haya terminado, el dispositivo estará listo para ser utilizado.
- Use los botones ▲ y ▼ para cambiar la línea de tiempo y el CO2/RH/TEMP. El gráfico de tendencias muestra los registros históricos de cualquiera de los tres parámetros.
- Para restablecer los valores predeterminados de fábrica, mantenga pulsado ENTER durante 3 segundos hasta que se escuche un pitido audible.
- Presione MENU una vez y aparecerá el menú principal. Para seleccionar la función, pulse el botón MENU / ▼.
- Seleccione PLANT para cambiar los modos humano (H) y de plantas (P).
- Seleccione ADV para cambiar las alarmas alta/baja para el humano (H) y la planta (P).
- Introduzca ALARM para cambiar la alarma ▲ y silenciar ▲.
- Introduzca °C/°F para cambiar las unidades de temperatura °C y °F.

▲ **Instrucciones de operación**

- Al desempacar por primera vez, conecte la unidad con el cable USB suministrado.
- Una vez conectado con éxito, el indicador de energía y los 3 LEDs parpadean uno por uno.
- La pantalla principal muestra una cuenta atrás desde 10. Una vez que la cuenta regresiva haya terminado, su producto estará listo para ser utilizado. No es necesario realizar una configuración o calibración inicial.



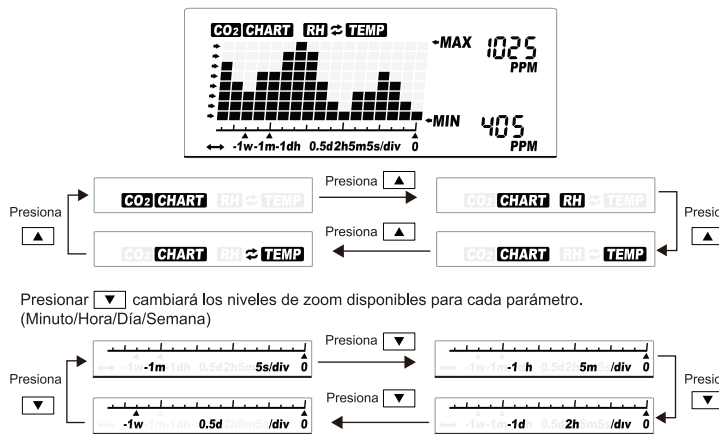
■ **Pantalla LCD**



16	Gráfico de CO2/RH/TEMP	22	Modo de planta
17	Max. Lectura del gráfico	23	Modo humano
18	Min. Lectura del gráfico	24	Alarma audible On/Off
19	Lectura de RH	25	Lectura de CO2
20	Lectura de la temperatura °C/°F	26	Tiempo por División - indica el lapso de tiempo del gráfico
21	Menú principal		

■ **Visualización del gráfico de tendencias**

El siguiente gráfico muestra las lecturas pasadas de cualquiera de los tres parámetros (CO2/RH/Temp.). Hay 4 modos que pueden ser cambiados usando la tecla ▲ : CO2, TEMP, RH y Cíclo (automáticamente circula a través de CO2/Temp/RH).



A continuación se muestra una tabla que muestra los niveles de zoom disponibles para todos los parámetros CO2/RH/Temperatura, así como la duración de cada división para los niveles de zoom correspondientes:

Nivel de zoom (Tiempo)	Tiempo por División
1 M (minuto)	5 seg/div
1 H (hora)	5 m/div
1 D (día)	2 h/div
1 W (semana)	0,5 d/div

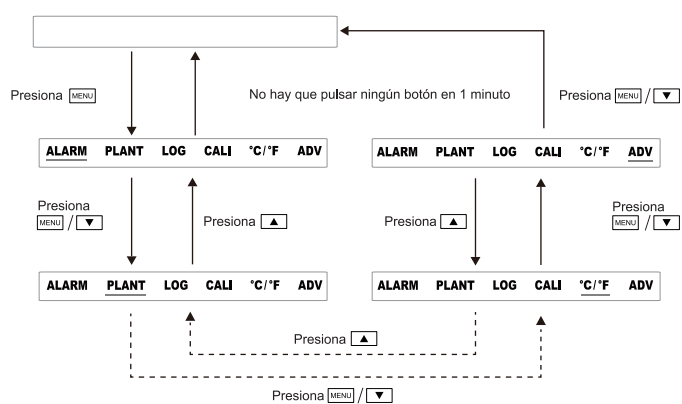
■ **Max/Min**

En la esquina superior derecha de la pantalla, hay dos indicadores numéricos: MAX y MIN. A medida que se cambia el nivel de zoom, los valores MAX y MIN reflejarán los valores máximos y mínimos en el gráfico del parámetro seleccionado (CO2, RH y Temp.).

■ **Funciones del menú principal**



Las funciones del menú principal se pueden activar pulsando MENU. Pulsando una vez MENU / ▼ se abrirá el menú principal, con una barra parpadeante subrayada que indica la elección actual.



Para seleccionar la función, pulse ENTER cuando esté subrayada por la barra parpadeante. Tenga en cuenta que después de 1 minuto si no se pulsa nada, el Menú Principal desaparecerá y el dispositivo volverá al estado normal.

Función	Descripción
ALARMA	<p>Presiona [ENTER] → Presiona [▲] / [▼] → Presiona [ENTER] → Interfaz principal</p> <p>Cuando se muestre ALARMA ▲, sonará una alarma audible si el nivel de CO2 excede el valor de alarma de CO2 preestablecido; ▲ significa SILENCIO.</p>
Planta	<p>Presiona [ENTER] → Presiona [▲] / [▼] → Presiona [ENTER] → Interfaz principal</p> <p>Seleccione el número 0 para entrar en el modo humano. O está predeterminado como modo humano, no se puede cambiar. Las alarmas preestablecidas de baja y alta son 800 y 1200 ppm. Introduzca "ADV" para ajustarlas si es necesario. En el modo de planta, permite al usuario seleccionar entre los tipos de plantas para un ajuste óptimo mediante el uso de ciclos [▲] / [▼] hasta 1-9. Véase las referencias numéricas con los correspondientes ajustes de alarma en Alarmas altas y bajas en el Apéndice.</p>
LOG	<p>Presiona [ENTER] → Presiona [▲] / [▼] → Presiona [ENTER] → Presione [▲], la segunda columna de la derecha parpadea.</p> <p>Presiona [▲] / [▼] → Presiona [ENTER] → Presione [▲], la 2ª, 3ª columna de la derecha... parpadea.</p> <p>Esta función permite al usuario ver los registros de datos históricos.</p>
CALI	<p>Presiona [ENTER] durante 3 segundos para escuchar el sonido del zumbido</p> <p>Presiona [ENTER] → Presiona [▲] / [▼] → Presiona [ENTER] → Presione [ENTER] para salir</p> <p>Antes de la calibración, haga funcionar este dispositivo durante al menos 20 minutos con las ventanas abiertas o en un entorno exterior con una fuente de batería portátil para alcanzar una atmósfera con 400 ppm de CO2. Espere hasta que la lectura de CO2 sea estable, siga los pasos anteriores para la calibración. Después de la calibración déjelo 10 minutos antes de su uso normal.</p>
°C/°F	<p>Presiona [ENTER] → Presiona [▲] / [▼] → Presiona [ENTER] → Presione [ENTER]</p> <p>Use esta función para alternar entre Celsius (°C) y Fahrenheit (°F) para la visualización de la temperatura.</p>
ADV	<p>Presiona [ENTER] → Presiona [▲] / [▼] → Presiona [ENTER] → Presione [ENTER]</p> <p>Utilice esta función para establecer los valores de alarma altos y bajos del modo humano (0), así como la primera opción del modo de planta (1). Las alarmas alta y baja de las opciones 2-9 en el modo planta no son ajustables. Véanse los detalles en el apéndice.</p>

■ **Especificaciones**

Condiciones de prueba típicas: Temperatura ambiente: 23±3°C, HR = 50-70%, Altitud = 0-10 metros

Medición	Especificaciones
Temperatura de funcionamiento	0-50 °C
Temperatura de almacenamiento	-20-60 °C
RH de operación y almacenamiento	0-95% (sin condensación)
Medición de CO2	
Rango de medición	(0-5000) ppm
Resolución de la pantalla	1 ppm (0-1000); 5 ppm (1000-2000); 10 ppm (>2000)
Precisión	(0-3000) ppm: ±50 ppm±5% de la lectura (toma el máximo) (>3000)ppm: ±7% de lectura
Repetibilidad	20 ppm a 400 ppm
Compensación temporal	±0,1% de la lectura por °C
Tiempo de respuesta	<2 min para el 63% del cambio de paso o <4,6 min para el 90% del cambio de paso
Tiempo de calentamiento	<20 segundos
Medición de la temperatura	
Temperatura de funcionamiento	0-90 °C
Resolución de la pantalla	0,1 °C
Tiempo de respuesta	<20 minutos (63%)
Medición de la HR	
Rango de medición	5-95%
Precisión	±5%
Resolución de la pantalla	1% de la pantalla de la interfaz principal, 0,1% de la pantalla Max/Min.
Tensión de funcionamiento	DC (5±0,25) V
Dimensión	120x90x35 mm
Peso	170g

▲ **Apéndice**

NO.	Refiere	Alarma baja/alta	Ajustable
0	Para los humanos	800-1200 ppm	Sí
1	Para planta personalizada	600-900 ppm	Sí
2	para los frijoles	600-900 ppm	No
3	Para los chiles	800-1000 ppm	No
4	Para el pepino	1000-1500 ppm	No
5	Para la uva	800-1400 ppm	No
6	Para Orquídea	800-1400 ppm	No
7	Para la patata	1200-1800 ppm	No
8	Para Fresa	800-1200 ppm	No
9	Para el tomate	800-1200 ppm	No



SC0115 Indoor Air Quality Monitor CO2 Alarm



- Zawartość opakowania**
- Monitor CO2 Jednostka – 1 szt.
 - Kabel USB – 1 szt.
 - Instrukcja użytkownika - 1 szt.

► Instrukcje z zakresu bezpieczeństwa

Urządzenie powinno zawsze stać na stabilnym i płaskim podłożu. Upadek może spowodować uszkodzenie urządzenia.
Nie wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie słońca, ani stawiać w miejscach gdzie narażone byłoby na działanie wysokich temperatur. Wysoka temperatura może spowodować uszkodzenie urządzenia lub znacznie skrócić okres jego użytkowania.
Nie należy pozostawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła takich jak grzejniki czy wydmuchy. Nie należy wystawiać urządzenia na działanie deszczu, wody, wilgoci ani wilgotnego powietrza. Nie należy pozostawiać urządzenia w kuchni ani w łazience w pobliżu kranu. Należy unikać bezpośredniego kontaktu z wodą.
Nie otwierać obudowy urządzenia.
Produkt przeznaczony wyłącznie w użytku wewnątrz pomieszczeń.

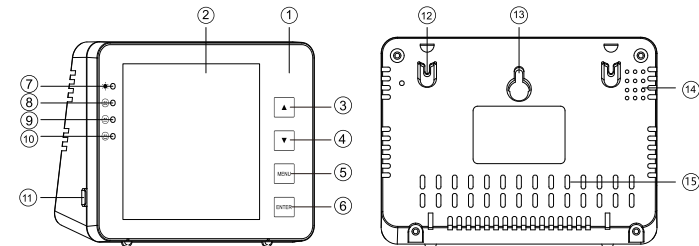
Gratulujemy zakupu urządzenia SC0115!

Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją oraz zasadami bezpiecznego korzystania z urządzenia. Nieświadome użytkowanie może prowadzić do uszkodzenia urządzenia.

Zgodnie z Dyrektywą WEEE, wyrzucanie urządzeń elektrycznych i elektronicznych razem z odpadami gospodarstwa domowego jest zabronione. Ich części składowe podlegają recyklowi lub należy je wyrzucić osobno. W przeciwnym wypadku mogą powodować uwalnianie substancji szkodliwych i niebezpiecznych stanowiących zagrożenie dla środowiska.
Prawo zobowiązuje każdego konsumenta do nieodpłatnego zwracania zużytych i niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do producentów, pośredników sprzedaży lub do punktów zbierających się do wykorzystania tego typu odpadów. Szczegółowe warunki regulują przepisy danego kraju. Powinny być umieszczone na produkcie, w instrukcji użytkownika lub na opakowaniu nawigujące do tego właśnie wymogu. Dzięki właściwej segregacji oraz stosowaniu się do przepisów dotyczących utylizacji odpadów, każdy użytkownik przyczynia się w znaczący sposób do ochrony środowiska.

Znak CE potwierdza, że niniejszy produkt spełnia główne założenia dyrektywy 2014/53/UE Parlamentu Europejskiego oraz Rady Unii w zakresie urządzeń i terminali telekomunikacyjnych zarówno jeśli chodzi o bezpieczeństwo jak zdrowie użytkownika oraz spełnia wymogi zgodności interferencji elektromagnetycznej. Produkt posiada znak CE. Niniejsze oświadczenie jest oświadczeniem producenta.
2direct GmbH - Langenstück 5 D-58579 Schalksmühle

▲ Przegląd



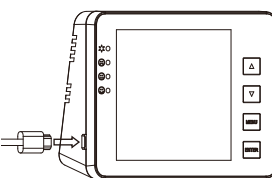
1	Panel przedni	9	Dobry poziom
2	LCD	10	Niski poziom
3	Przycisk	11	Port USB
4	Przycisk	12	Otwór na linę
5	Przycisk	13	Otwór na śruby
6	Przycisk	14	Buzzer
7	Wskaźnik mocy	15	Czujniki
8	Wysoki poziom		

■ Ogólne zasady działania i ustawienia

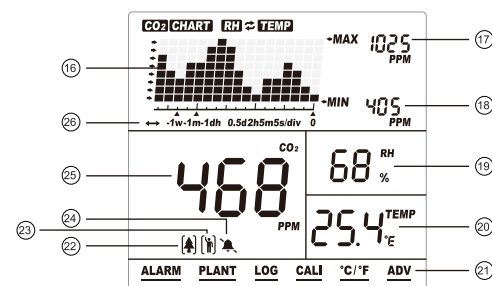
- Do podłączenia urządzenia należy użyć dostarczonego kabla USB. Po zakończeniu odczytania, urządzenie jest gotowe do pracy.
- Użyj przycisków [▲] i [▼], aby przełączyć linię czasu i CO2/RH/TEMP. Wykres trendów wyświetla zapisy historii dla każdego z trzech parametrów.
- Aby przywrócić domyślne ustawienia fabryczne, należy przytrzymać przycisk [ENTER] przez 3 sekundy, aż do usłyszenia sygnału dźwiękowego.
- Jednorazowe naciśnięcie [MENU] spowoduje wyświetlenie menu głównego. Aby wybrać funkcję, należy nacisnąć przycisk [MENU] / [▼].
- Wybrać opcję **PLANT**, aby przełączyć człowieka (👤) i rośliny (🌿) Tryb.
- Wybierz **ADV**, aby zmienić alarmy wysokiego/niskiego poziomu dla ludzi (👤) i roślin (🌿).
- Wprowadź **ALARM**, aby przełączyć alarm (🔔) i wyciszyć (🔕).
- Wprowadź **°C/°F**, aby przełączyć jednostki temperatury °C i °F.

▲ Instrukcja obsługi

- Podczas pierwszego odblokowywania należy podłączyć urządzenie za pomocą dostarczonego kabla USB.
- Po pomyślnym podłączeniu, wskaźnik zasilania i 3 diody LED migają jedna po drugiej.
- Główny wyświetlacz pokazuje odczytanie od 10. Po zakończeniu odczytania, produkt jest gotowy do użycia. Nie jest wymagana żadna początkowa konfiguracja ani kalibracja.



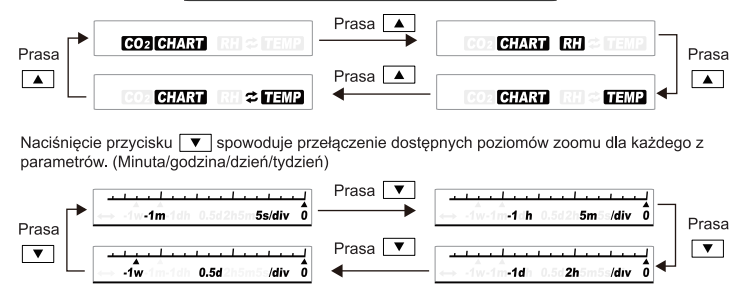
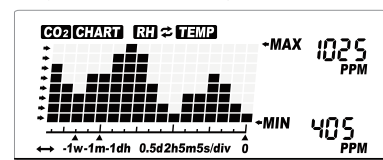
■ Wyświetlacz LCD



16	Wykres CO2/RH/TEMP	22	Tryb roślinny
17	Max. Czytanie wykresu	23	Tryb ludzki
18	Min. Czytanie wykresu	24	Dźwiękowy sygnał alarmowy Włączenie/wyłączenie
19	RH Odczytywanie	25	Odczyt CO2
20	Temperatura Odczytywanie °C/°F	26	Czas na Oddział - wskazuje zakres czasowy wykresu
21	Menu główne		

■ Wyświetlanie wykresów trendów

Poniższy wykres przedstawia odczyty z przeszłości dla któregośkolwiek z trzech parametrów (CO2/RH/Temp). Istnieją 4 tryby, które można przełączać za pomocą klawisza [▲] / [▼]: CO2, TEMP, RH i Cycle (automatyczne cykle przez CO2/Temp/RH).



Naciśnięcie przycisku [▼] spowoduje przełączenie dostępnych poziomów zoomu dla każdego z parametrów. (Minuta/godzina/dzień/tydzień)

Poniżej znajduje się tabela przedstawiająca dostępne poziomy zoomu dla wszystkich parametrów CO2/RH/Temp, jak również czas trwania każdego podziału dla odpowiednich poziomów zoomu:

Poziomy zoom (zakres czasowy)	Czas na Oddział
1 M (minuta)	5 sec/div
1 H (godzina)	5 m/div
1 D (dzień)	2 h/div
1 W (tydzień)	0,5 d/div

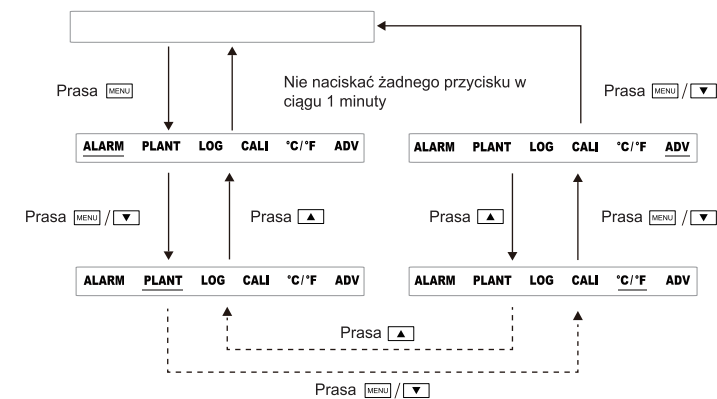
■ Max/Min

W prawym górnym rogu wyświetlacza znajdują się dwa wskaźniki numeryczne: MAX i MIN. Po zmianie poziomu zoomu, wartości MAX i MIN będą odzwierciedlać wartości maksymalne i minimalne na wykresie wybranego parametru (CO2, RH i Temp).

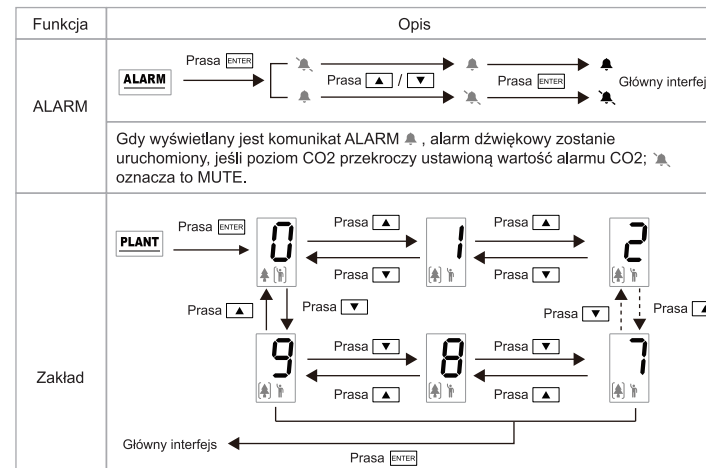
■ Funkcje menu głównego



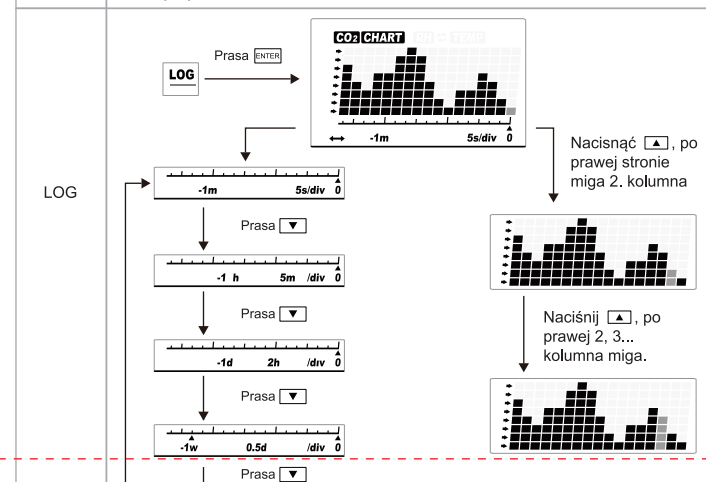
Funkcje Menu Głównego mogą być aktywowane poprzez naciśnięcie [MENU]. Jednorazowe naciśnięcie [MENU] / [▼] spowoduje wyświetlenie menu głównego z podświetlonym, migającym paskiem wskazującym aktualny wybór.



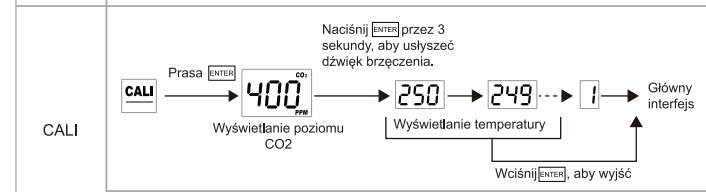
Aby wybrać funkcję, należy nacisnąć [ENTER], gdy jest ona podkreślona przez migający pasek. Należy pamiętać, że po 1 minucie, jeśli nic nie zostanie wcisnięte, menu główne zniknie, a urządzenie powróci do normalnego stanu.



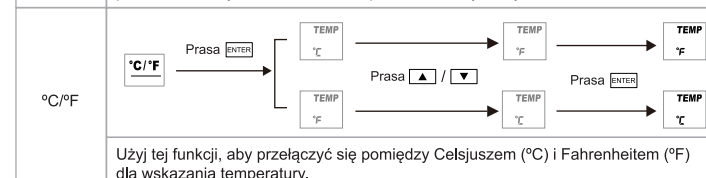
Wybierz numer 0, aby przejść do trybu ludzkiego. 0 jest domyślnie ustawione jako tryb człowieka, niezmienny. Wstępnie ustawione alarmy niskie i wysokie to 800 i 1200ppm. Wprowadź "ADV", aby je dostosować w razie potrzeby. W trybie pracy z roślinami, pozwala on użytkownikowi na wybór pomiędzy typami roślin do optymalnego ustawienia za pomocą cykli [▲] / [▼] przez 1-9. Patrz numery referencyjne wraz z odpowiednimi ustawieniami alarmów w Dodatku w sekcji "Alarmy wysokie i niskie".



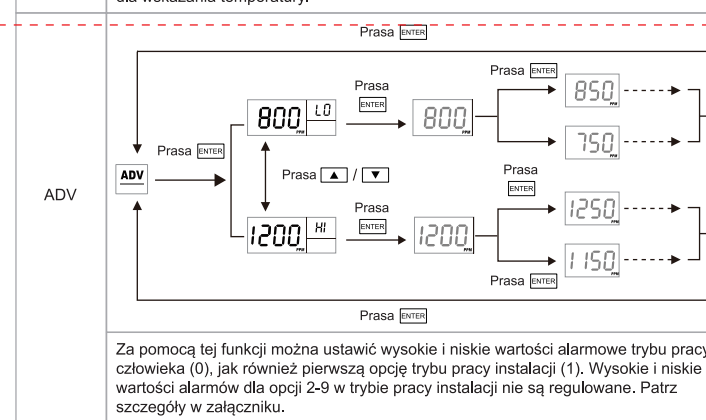
Funkcja ta pozwala użytkownikowi na przeglądanie zapisów danych historycznych.



Przed kalibracją należy uruchomić urządzenie na co najmniej 20 minut z otwartymi oknami lub w środowisku zewnętrznym z przenośnym źródłem zasilania baterijnego, aby osiągnąć atmosferę z 400ppm CO2. Poczekaj, aż odczyt CO2 będzie stabilny, wykonaj powyższe kroki w celu kalibracji. Po zakończeniu kalibracji pozostawić urządzenie na 10 minut przed normalnym użyciem.



Użyj tej funkcji, aby przełączyć się pomiędzy Celsjuszem (°C) i Fahrenheitem (°F) dla wskazania temperatury.



Za pomocą tej funkcji można ustawić wysokie i niskie wartości alarmowe trybu pracy człowieka (0), jak również pierwszą opcję trybu pracy instalacji (1). Wysokie i niskie wartości alarmów dla opcji 2-9 w trybie pracy instalacji nie są regulowane. Patrz szczegóły w załączniku.

■ Specyfikacje

Typowe warunki testowe: Temperatura otoczenia: 23±3°C, RH = 50-70%, wysokość n.p.m. = 0-10 metrów.

Pomiary	Specyfikacje
Temperatura pracy	0-50 °C
Temperatura przechowywania	-20-60 °C
Eksploatacja i przechowywanie RH	0-95% (bez kondensacji)
Pomiar CO2	
Zakres pomiarowy	(0-5000) ppm
Rozdzielczość wyświetlacza	1 ppm (0-1000); 5 ppm (1000-2000); 10 ppm (>2000)
Dokładność	(0-3000) ppm: ±50 ppm±5% odczytu (przyjąć wartość maksymalną) (>3000) ppm: ±7% odczytu
Powtarzalność	20 ppm przy 400 ppm
Rekompensata za czas antenowy	±0,1% odczytu na °C
Czas reakcji	<2 min dla 63% zmiany skokowej lub <4,6 min dla 90% zmiany skokowej
Czas na rozgrzewkę	<20 sekund
Pomiar temperatury	
Temperatura pracy	0-90 °C
Rozdzielczość wyświetlacza	0,1 °C
Czas reakcji	<20 minut (63%)
RH Pomiar	
Zakres pomiarowy	5-95%
Dokładność	±5%
Rozdzielczość wyświetlacza	1% Główny wyświetlacz interfejsu, 0,1% Max/Min wyświetlacz
Napięcie robocze	DC (5±0,25) V
Wymiar	120x90x35 mm
Waga	170g

▲ Dodatek

NIE.	Dotyczy	Niski / Wysoki alarm	Regulowany
0	Dla człowieka	800-1200 ppm	Tak
1	Dla zakładu niestandardowego	600-900 ppm	Tak
2	Dla fasoli	600-900 ppm	Nie
3	Dla Chillies	800-1000 ppm	Nie
4	Dla ogórka	1000-1500 ppm	Nie
5	Dla winogron	800-1400 ppm	Nie
6	Dla Orchidei	800-1400 ppm	Nie
7	Dla ziemniaka	1200-1800 ppm	Nie
8	Dla Truskawki	800-1200 ppm	Nie
9	Dla pomidora	800-1200 ppm	Nie

SC0115

Dispositif de surveillance de la qualité de l'air intérieur avec alarme CO2



► Contenu de l'emballage

- Dispositif de surveillance CO₂ x 1
- Câble USB x 1
- Manuel d'utilisation x 1

► Consignes de sécurité

Mettez toujours l'appareil sur une surface stable et droite. L'appareil sera endommagé en cas de chute. Ne placez pas l'appareil à la lumière directe du soleil ni dans des lieux présentant une température élevée. Cela endommagerait l'appareil ou réduirait sa durée de vie moyenne. Ne le placez pas à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs ou d'autres dispositifs générateurs de chaleur. N'exposez pas l'appareil à l'eau ni à l'humidité. Ne le placez pas dans la salle de bains ni dans la cuisine près d'un évier. Évitez tout contact direct avec l'eau.

N'essayez pas d'ouvrir l'appareil. Ce produit est uniquement destiné à une utilisation à l'intérieur.

Félicitations pour votre achat du SC0115!

Veuillez lire le manuel et les consignes de sécurité avant d'utiliser le produit pour la première fois. Dans le cas contraire, des dommages peuvent survenir.

Elaboré en l'état actuel de nos connaissances et avec la plus grande diligence, nous nous réservons le droit d'erreurs et de modifications techniques.

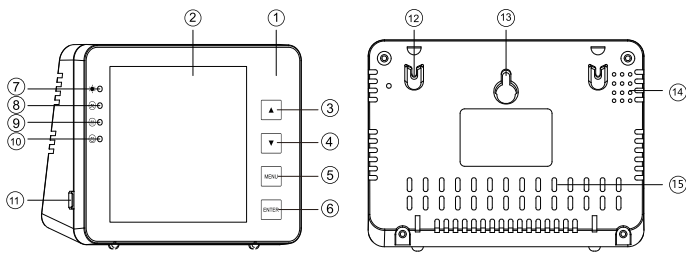
Conformément à la directive européenne DEEE, les équipements électriques et électroniques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Leurs composants doivent être recyclés ou éliminés séparément. Dans le cas contraire, des substances polluantes et dangereuses peuvent polluer notre environnement.

En tant que consommateur, vous êtes légalement tenu de remettre gratuitement les appareils électriques et électroniques au fabricant, au revendeur ou à un point de collecte public en vue de l'élimination de ces appareils à la fin de leur durée de vie. Les particuliers sont soumis au droit national. Le présent symbole sur le produit, dans le manuel d'utilisation ou sur l'emballage fait référence à ces termes. Avec ce type de tri sélectif de mise au rebut des déchets d'équipement usagés, vous prenez une part importante à la protection de l'environnement.

Le marquage CE confirme que ce produit respecte les principales exigences de la directive 2014/30/UE du Parlement européen et du Conseil de l'Europe concernant les télécommunications et les terminaux en matière de sécurité et de santé des utilisateurs et de conformité des interférences électromagnétiques. Le marquage CE a été démontré. Ces déclarations sont déposées par le fabricant.

2direct GmbH - Langenstück 5 D-58579 Schalksmühle

▲ Vue d'ensemble



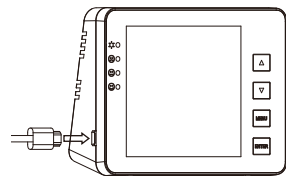
1	Panneau avant	9	Bon niveau
2	LCD	10	Niveau faible
3	▲ Bouton Haut	11	Port USB
4	▼ Bouton Bas	12	Orifice pour corde
5	☰ Bouton Menu	13	Orifice pour vis
6	ENTER Bouton Entrée	14	Avertisseur sonore
7	Indicateur d'alimentation	15	Capteurs
8	Niveau élevé		

■ Fonctionnement et paramètres généraux

- Utilisez le câble USB fourni pour raccorder l'appareil. Une fois le compte à rebours terminé, votre appareil est prêt à être utilisé.
- Utilisez les boutons ▲ et ▼ pour basculer entre intervalle de temps et CO₂/HR/TEMPÉRATURE. Le graphique de tendance affiche l'historique des enregistrements pour l'un des trois paramètres.
- Pour restaurer les valeurs d'usine par défaut, maintenez ENTER enfoncé pendant 3 secondes jusqu'à ce qu'un bip soit émis.
- Appuyez une fois sur MENU pour accéder au menu principal. Pour sélectionner la fonction, appuyez sur le bouton MENU/▼.
- Sélectionnez PLANT pour basculer entre les modes (1) et (2).
- Sélectionnez ADV pour modifier les alarmes haute/basse pour (1) et (2).
- Accédez à ALARM pour activer ou couper l'alarme.
- Sélectionnez °C/°F pour basculer les unités de température entre °C et °F.

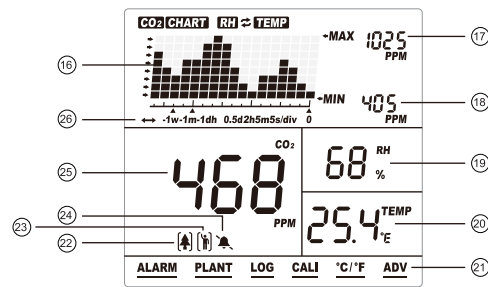
▲ Instructions d'utilisation

- Lors du premier déballage, branchez l'appareil avec le câble USB fourni.
- Une fois le branchement effectué avec succès, l'indicateur d'alimentation et les 3 LED clignotent à tour de rôle.



③ L'écran principal affiche un compte à rebours commençant à 10. Une fois le compte à rebours terminé, votre produit est prêt à être utilisé. Aucune configuration initiale ni étalonnage initial n'est requis.

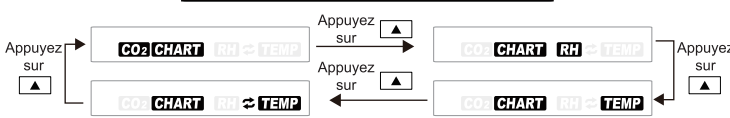
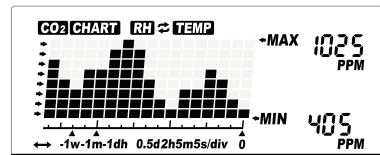
■ Affichage LCD



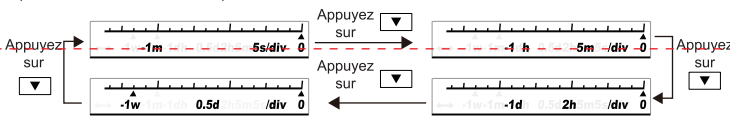
16	Graphique CO ₂ /HR/TEMPÉRATURE	22	Mode Plante
17	Lecture max. du graphique	23	Mode Humain
18	Lecture min. du graphique	24	Alarme sonore activée/désactivée
19	Lecture HR	25	Relevé CO ₂
20	Relevé température °C/°F	26	Durée par division - indique l'intervalle de temps du graphique
21	Menu principal		

■ Affichage du graphique de tendance

Le graphique ci-dessous affiche les précédents relevés pour l'un des trois paramètres (CO₂/HR/Température). Vous pouvez faire défiler les 4 modes à l'aide de la touche ▲ : CO₂, TEMPÉRATURE, HR et Cycle (fait défiler automatiquement CO₂/Température/HR).



Appuyez sur ▼ pour faire défiler les niveaux de zoom disponibles pour chaque paramètre. (Minute/Heure/Jour/Semaine)



Le tableau ci-dessous présente les niveaux de zoom disponibles pour tous les paramètres CO₂/HR/Température, ainsi que la durée de chaque division pour les niveaux de zoom correspondants :

Niveau de zoom (Intervalle de temps)	Durée par division
1 MIN (minute)	5 s/div
1 H (heure)	5 min/div
1 J (jour)	2 h/div
1 S (semaine)	0,5 j/div

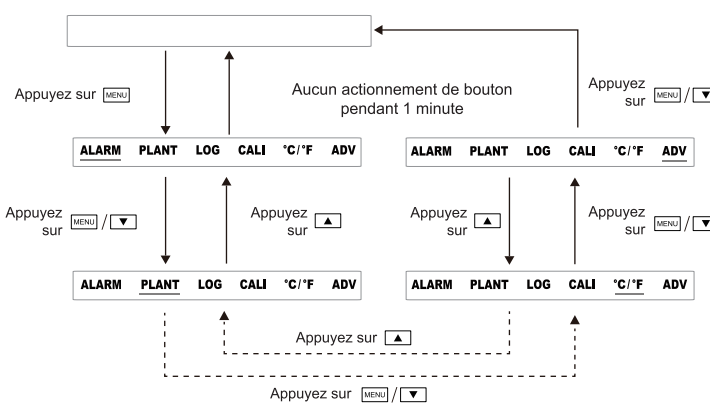
■ Max/Min

Deux indicateurs numériques sont présents dans le coin supérieur droit de l'écran : MAX et MIN. Si le niveau de zoom est modifié, les valeurs MAX et MIN tiennent compte des valeurs maximum et minimum sur le graphique du paramètre sélectionné (CO₂, HR et Température).

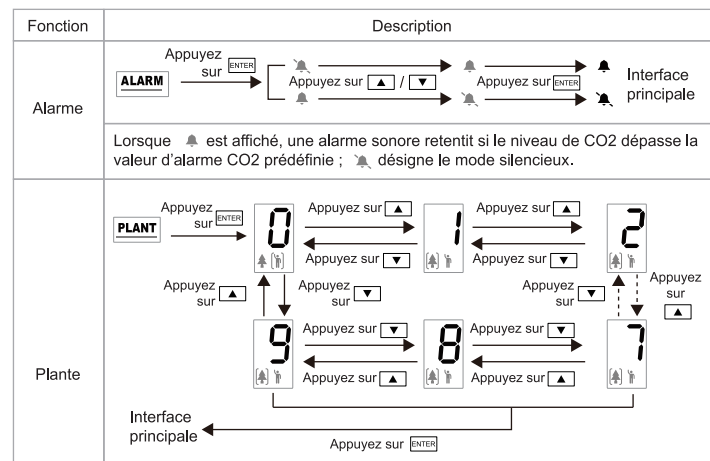
■ Fonctions du menu principal



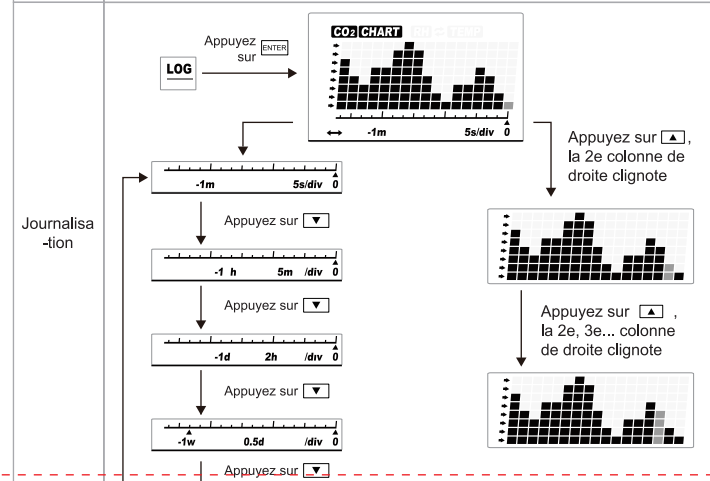
Les fonctions du menu principal peuvent être activées en appuyant sur MENU. Appuyer une fois sur MENU/▼ permet d'afficher le menu principal, avec une barre clignotante de soulignement qui indique le choix en cours.



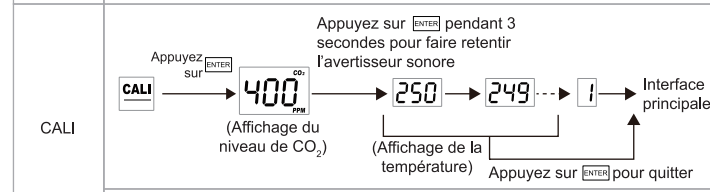
Pour sélectionner la fonction, appuyez sur ENTER lorsqu'elle est soulignée par la barre clignotante. Veuillez noter que si rien n'est actionné pendant 1 minute, le menu principal disparaît et l'appareil revient à l'état normal.



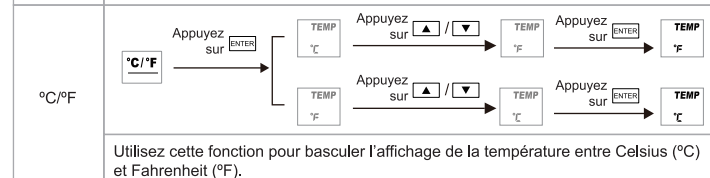
Sélectionnez le numéro 0 pour accéder au mode Humain. 0 est la valeur par défaut pour le mode Humain, non modifiable. Les valeurs prédéterminées d'alarme basse et haute sont 800 et 1200 ppm. Accédez à « ADV » pour les ajuster si nécessaire. En mode Plante, l'utilisateur peut sélectionner différents types de plantes pour un réglage optimal en faisant défiler de 1 à 9 à l'aide de ▲/▼. Consultez les numéros de référence avec les réglages d'alarme correspondants dans « Alarmes haute et basse » dans l'Annexe.



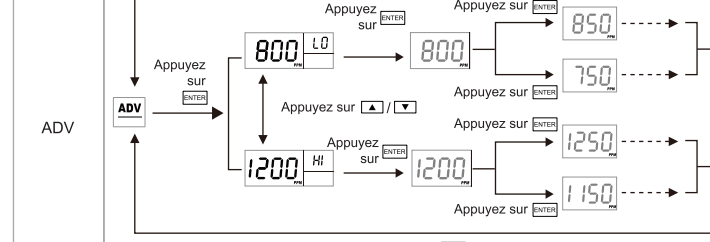
Cette fonction permet à l'utilisateur de consulter l'historique des enregistrements de données.



Avant l'étalonnage, faites fonctionner cet appareil pendant au moins 20 minutes avec les fenêtres ouvertes ou dans un environnement extérieur avec une source de batterie portable pour obtenir une atmosphère avec 400 ppm de CO₂. Attendez que le relevé CO₂ soit stable, suivez les étapes ci-dessus pour l'étalonnage. Après l'étalonnage, laissez-le 10 minutes avant de procéder à une utilisation normale.



Utilisez cette fonction pour basculer l'affichage de la température entre Celsius (°C) et Fahrenheit (°F).



Utilisez cette fonction pour définir les valeurs de l'alarme haute et basse du mode Humain (0) ainsi que la première option du mode Plante (1). Les alarmes haute et basse pour les options 2-9 en mode Plante ne sont pas réglables. Voir les informations détaillées dans l'Annexe.

■ Spécifications

Conditions de test typiques : Température ambiante : 23 ±3 °C, HR = 50-70 %, Altitude = 0-10 mètres

Mesure	Spécifications
Température de fonctionnement	0-50 °C
Température de rangement	-20-60 °C
HR de fonctionnement et de rangement	0-95% (sans condensation)
Mesure du CO₂	
Plage de mesure	(0-5000) ppm
Résolution d'affichage	1 ppm (0-1000); 5 ppm (1000-2000); 10 ppm (>2000)
Précision	(0-3000) ppm: ±50 ppm ±5 % du relevé (en prenant le Maximum) (> 3000) ppm: ±7 % du relevé
Répétabilité	20 ppm à 400 ppm
Compensation de température	±0,1 % du relevé par °C
Temps de réponse	< 2 min pour 63 % de changement progressif ou < 4,6 min pour 90% de changement progressif
Temps de préchauffage	< 20 secondes
Mesure de la température	
Température de fonctionnement	0-90 °C
Résolution d'affichage	0,1 °C
Temps de réponse	<20 minutes (63%)
Mesure HR	
Plage de mesure	5-95%
Précision	±5%
Résolution d'affichage	1 % affichage de l'interface principale, 0,1 % affiche Max/Min
Tension de fonctionnement	(5 ±0,25) V DC
Dimensions	120x90x35 mm
Poids	170g

▲ Annexe

N°	Concerne	Alarme Basse/Haute	Réglable
0	Pour les humains	800-1200 ppm	Oui
1	Pour les plantes personnalisées	600-900 ppm	Oui
2	Pour les haricots	600-900 ppm	Non
3	Pour les piments	800-1000 ppm	Non
4	Pour les concombres	1000-1500 ppm	Non
5	Pour le raisin	800-1400 ppm	Non
6	Pour les orchidées	800-1400 ppm	Non
7	Pour les pommes de terre	1200-1800 ppm	Non
8	Pour les fraises	800-1200 ppm	Non
9	Pour les tomates	800-1200 ppm	Non